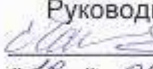


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Комарова Светлана Юриевна
Должность: Проректор по образовательной деятельности
Дата подписания: 28.11.2023 08:10:50
Уникальный программный ключ:
43ba42f5deae4116bbfcb9ac98e3910071237a81ad12071ba414962098d7a

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

Факультет зоотехнии, товароведения и стандартизации

ОПОП по направлению подготовки
36.03.02 - Зоотехния

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП
 Е.А. Чаунина
«19» 06 2019 г.

УТВЕРЖДАЮ
Декан
 О.В. Косенчук
«19» 06 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
ФТД.01 Профессиональный иностранный язык
Направленность (профиль) «Зоотехнологии и агробизнес»

Обеспечивающая преподавание дисциплины
кафедра -

Иностранных языков

Разработчик РП:

старший преподаватель



О.Н. Лебеденко

Внутренние эксперты:

Председатель МК,
канд. с.-х. наук



И.А. Коршева

Начальник управления информационных
технологий



П.И. Ревякин

Заведующий методическим отделом УМУ



Г.А. Горелкина

Директор НСХБ



И.М. Демчукова

Омск 2019

1. ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ВВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ, ЕЕ СТАТУС

- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 36.03.02 Зоотехния (уровень бакалавриата), утверждённый приказом Министерства образования и науки от 22.09.2017 г. № 972;
- Основная профессиональная образовательная программа подготовки бакалавра по направлению 36.03.02 Зоотехния, направленность (профиль) «Зоотехнологии и агробизнес».

1.2 Статус дисциплины в учебном плане:

- для изучения студентами является факультативной дисциплиной.

1.3 В рабочую программу дисциплины в установленном порядке могут быть внесены изменения и дополнения, осуществляемые в рамках планового ежегодного и ситуативного совершенствования ОПОП, которые отражаются в п.10 рабочей программы.

2. ЦЕЛЕВАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ. ЛОГИЧЕСКИЕ И СОДЕРЖАТЕЛЬНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ВЗАИМОСВЯЗИ ДИСЦИПЛИНЫ С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ И ПРАКТИКАМИ В СОСТАВЕ ОПОП

2.1 Процесс изучения дисциплины в целом направлен на подготовку обучающегося к производственно-технологической, организационно-управленческой и научно-исследовательской деятельности; к решению им профессиональных задач, предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки, а также ОП ВО университета, в рамках которой преподаётся данная дисциплина.

Цель дисциплины: формирование и развитие универсальных компетенций студентов для решения ими коммуникативных задач в межличностной коммуникации для академического и профессионального взаимодействия.

2.2 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в результате освоения учебной дисциплины:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина		Код и наименование индикатора достижений компетенции	Компоненты компетенций, формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения)		
код	наименование		знать и понимать	уметь делать (действовать)	владеть навыками (иметь навыки)
1			2	3	4
Универсальные компетенции					
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия		ИД-1ук4 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, используя современные коммуникативные технологии	особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах
		ИД-2ук4 Демонстрирует умение работы с	этапы работы с иноязычными профессиональными и	читать, переводить, извлекать и обобщать	анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов

	иноязычными профессиональными и академическими текстами	академическим и текстами	информацию из иноязычных источников	
--	---	--------------------------	-------------------------------------	--

2.3. Описание показателей, критериев и шкал оценивания и этапов формирования компетенций в рамках дисциплины

2.3. Описание показателей, критериев и шкал оценивания и статус формирования компетенции в рамках дисциплины								
Индекс и название компетенции	Код индикатора достижений компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций
				компетенция не сформирована	минимальный	средний	высокий	
				Оценки сформированности компетенций				
				Не зачтено		Зачтено		
				Характеристика сформированности компетенции				
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	1. Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач. 2. Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач. 3. Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач.			
Критерии оценивания								
УК-4	ИД-1ук4 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, используя современные коммуникативные технологии	Полнота знаний		Не знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;			Опрос, Перевод текстов
		Наличие умений		Не умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия	Умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке			

				на иностранном языке		
		Наличие навыков (владение опытом)		Не владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	Владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	
	ИД-2 _{ук-4} Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Полнота знаний		Не знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	доклад
		Наличие умений		Не умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	Умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	
		Наличие навыков (владение опытом)		Не владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	Владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	

2.4 Логические и содержательные взаимосвязи дисциплины с другими дисциплинами и практиками в составе ОПОП

Дисциплины, практики*, на которые опирается содержание данной дисциплины		Индекс и наименование дисциплин, практик, для которых содержание данной дисциплины выступает основой	Индекс и наименование дисциплин, практик, с которыми данная дисциплина осваивается параллельно в ходе одного семестра
Индекс и наименование	Перечень требований, сформированным в ходе изучения предшествующих (в модальности «знать и понимать», «уметь делать», «владеть навыками»)		
ФТД.01 Профессиональный иностранный язык	<i>знать</i> особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке; <i>уметь</i> применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке; <i>владеть</i> общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах.	Б1.О.04 Иностранный язык	Б1. О.26 Пчеловодство Б1.О.27 Рыбоводство Б1.О.28 Физическая культура и спорт

2.5 Формы методических взаимосвязей дисциплины с другими дисциплинами и практиками в составе ОПОП

В рамках методической работы применяются следующие формы методических взаимосвязей:

- учёт содержания предшествующих дисциплин при формировании рабочей программы последующей дисциплины;
- согласование рабочей программы предшествующей дисциплины ведущим преподавателем последующей дисциплины;
- совместное обсуждение ведущими преподавателями предшествующей и последующей дисциплин результатов входного тестирования по последующей дисциплине;
- участие ведущего преподавателя последующей дисциплины в процедуре приёма зачета по предыдущей.

2.6 Социально-воспитательный компонент дисциплины

В условиях созданной вузом социокультурной среды в результате изучения дисциплины: формируются мировоззрение и ценностные ориентации обучающихся; интеллектуальные умения, научное мышление; способность использовать полученные ранее знания, умения, навыки, развитие творческих начал.

Воспитательные задачи реализуются в процессе общения преподавателя с обучающимися, в использовании активных методов обучения, побуждающих обучающихся проявить себя в совместной деятельности, принять оценочное решение. Коллективные виды деятельности способствуют приобретению навыков работы в коллективе, умения управления коллективом. Самостоятельная работа способствует выработке у обучающихся способности принимать решение и навыков самоконтроля.

Через связь с НИРС, осуществляемой во внеучебное время, социально-воспитательный компонент ориентирован на:

- 1) адаптацию и встраивание обучающихся в общественную жизнь ВУЗа, укрепление межличностных связей и уверенности в правильности выбранной профессии;
- 2) проведение систематической и целенаправленной профориентационной работы, формирование творческого, сознательного отношения к труду;
- 3) формирование общекультурных компетенций, укрепление личных и групповых ценностей, общественных ценностей, ценности непрерывного образования;
- 4) гражданско-правовое воспитание личности;
- 5) патриотическое воспитание обучающихся, формирование модели профессиональной этики, культуры экономического мышления, делового общения.

Объединение элементов образовательной и воспитательной составляющей дисциплины способствует формированию общекультурных компетенций выпускников, компетенций социального взаимодействия, самоорганизации и самоуправления, системно-деятельностного характера, создает условия, необходимые для всестороннего развития личности.

3. СТРУКТУРА И ТРУДОЕМКОСТЬ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина изучается в 4 семестре 2 курса.

Продолжительность семестра 18 1/6 недели.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 зачетную единицу, 36 часов.

Вид учебной работы	Трудоемкость, час			
	семестр, курс*			
	очная форма		заочная форма	
	4 сем.	№ сем	4 курс	
1. Аудиторные занятия, всего	36		8	
- лекции	10		2	
- практические занятия (включая семинары)				
- лабораторные работы	26		6	
2. Внеаудиторная академическая работа			24	
2.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ:				
Выполнение и сдача/защита индивидуального/группового задания в виде**				
- индивидуального задания	+		+	
2.2 Самостоятельное изучение тем/вопросов программы			20	
2.3 Самоподготовка к аудиторным занятиям			4	
2.4 Самоподготовка к участию и участие в контрольно-оценочных мероприятиях , проводимых в рамках текущего контроля освоения дисциплины (за исключением учтённых в пп. 2.1 – 2.2):				
3. Получение зачёта по итогам освоения дисциплины	+		4	
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины:	Часы	36	36	
	Зачетные единицы	1	1	

Примечание:
 * – **семестр** – для очной и очно-заочной формы обучения, **курс** – для заочной формы обучения;
 ** – КР/КП, реферата/эссе/презентации, контрольной работы (для обучающихся заочной формы обучения), расчетно-графической (расчетно-аналитической) работы и др.;

4. СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ СТРУКТУРА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Укрупнённая содержательная структура учебной дисциплины и общая схема её реализации в учебном процессе

Номер и наименование раздела учебной дисциплины. Укрупнённые темы раздела	Трудоемкость раздела и её распределение по видам учебной работы, час.						Форма рубежного контроля по разделу	№№ компетенций, на формирование которых ориентирован раздел		
	Общая	Аудиторная работа				ВАРС				
		всего	лекции	занятия		всего			Фиксированн ые виды	
				практические (всех форм)	лабора- торные					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Очная форма обучения										
1	1. Зоотехнологии и агробизнес в российских и зарубежных СМИ текстах	8	8	2		6			опрос	УК-4
	1.1 Работа с интернет-источниками, перевод текстов СМИ, составление глоссария									
	1.2 Контроль – доклад на тему «Актуальные проблемы зоотехнологий и агробизнеса в стране изучаемого языка по данным СМИ»									
2	2. Зоотехнологии и агробизнес в сфере образования в стране изучаемого языка	10	10	2		8			опрос	УК-4

	2.1. Работа с сайтами зарубежных университетов, перевод информации по направлению подготовки, составление глоссария								
3	3. 1 Зоотехнологии, агробизнес и политика в стране изучаемого языка	10	10	4		6		опрос	УК-4
4	4.1 Зоотехнологии, агробизнес и экономика в стране изучаемого языка	8	8	2		6		опрос	УК-4
	Итого по учебной дисциплине	36	36	10		26			
Заочная форма обучения									
1	1. Зоотехнологии и агробизнес в российских и зарубежных СМИ текстах	8	2	2		2	6	опрос	УК-4
	1.1 Работа с интернет-источниками, перевод текстов СМИ, составление глоссария								
	1.2 Контроль – доклад на тему «Актуальные проблемы зоотехнологий и агробизнеса в стране изучаемого языка по данным СМИ»								
2	2. Зоотехнологии и агробизнес в сфере образования в стране изучаемого языка	8	2			2	6	опрос	УК-4
	2.1. Работа с сайтами зарубежных университетов, перевод информации по направлению подготовки, составление глоссария								
3	3. 1 Зоотехнологии, агробизнес и политика в стране изучаемого языка	8	2			2	6	опрос	УК-4
4	4.1 Зоотехнологии, агробизнес и экономика в стране изучаемого языка						6	опрос	УК-4
	Итого по учебной дисциплине	36		2		6	24	4	

4.2 Примерный тематический план чтения лекций по разделам учебной дисциплины

Тематический план чтения лекций по разделам учебной дисциплины					
Номер		Тема лекции. Основные вопросы темы	Трудоемкость по разделу, час.		Используемые интерактивные формы
раздела	лекции		Очная форма	Заочная форма	
1	1	Переводоведение как наука. История развития. Связь с другими науками.	2	2	
2	2	Виды и формы перевода. Требования к переводчику и переводу.	2		
3	3	Типы текстов. Процесс перевода. Лексические трудности перевода (термины, аббревиатуры, клише).	4		Доклад
4	4	Информационные источники. Словари.	2		Дискуссия
Общая трудоёмкость лекционного курса			10	2	
Всего лекций по учебной дисциплине:		10 час	Из них в интерактивной форме:		4

4.3. Примерный тематический лабораторных занятий по разделам учебной дисциплины

Тематический план лабораторных занятий по разделам учебной дисциплины					
Номер		Тема занятия/ Примерные вопросы на обсуждение (для занятий в формате семинарских)	Трудоёмкость по разделу, час.		Используемые интерактивные формы
раздела (модуля)	занятия		Очная форма	Заочная форма	
1	2	3	4		5
1	1	Особенности перевода текстов СМИ	2		
	2	Перевод текстов, составление глоссария	2		
	3	Актуальные проблемы зоотехнологий и агробизнеса в стране изучаемого языка по данным СМИ	2	2	Дискуссия
2	4	Информационные сайты в сфере образования	2		
	5	Образование в сфере зоотехнологий и агробизнеса в стране изучаемого языка	2		Дискуссия
	6	Перевод информации по направлению подготовки. Работа с материалами сайтов зарубежных университетов	2	2	
	7	Составление глоссария. Доклад	2		
3	8	Перевод текстов с сайтов организаций и министерств, занимающихся зоотехнологиями и агробизнесом	2	2	Доклад
	9	Сравнительный анализ законодательства в данной сфере в России и в стране изучаемого языка	2		
	10	Работа с текстами. Составление глоссария	2		
4	11	Зоотехнологии, агробизнес и экономика	2		
	12	Работа с материалами предприятий, фирм, перевод текстов	2		
	13	Составление глоссария. Презентация докладов	2		
Всего практических занятий по учебной дисциплине:			26	6	
Из них в интерактивной форме:			-	-	6

5. ПРОГРАММА ВНЕАУДИТОРНОЙ АКАДЕМИЧЕСКОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1 Фиксированные виды внеаудиторных самостоятельных работ

5.1.1 Выполнение и защита (сдача) курсового проекта (работы) по дисциплине не предусмотрено

5.1.1.1 Место КП (КР) в структуре учебной дисциплины 5.1.1.2 Перечень примерных тем курсовых проектов (работ) не предусмотрен

5.1.1.3 Информационно-методическое и материально-техническое обеспечение процесса выполнения курсового проекта (курсовой работы) не предусмотрено

5.1.1.4 Примерный обобщенный план-график курсового проектирования (выполнения курсовой работы) по дисциплине не предусмотрен

5.1.1.5 Процедура защиты (сдачи) курсового проекта (курсовой работы)

Процедура защиты (сдачи) курсового проекта (курсовой работы) и оценочные средства для самооценки и оценки, критерии оценки результатов его выполнения представлены в Приложении 9.

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ не предусмотрены

Выполнение и защита курсового проекта по дисциплине не предусмотрено

5.2 Выполнение и сдача индивидуального задания

5.2.1 Место индивидуального задания в структуре дисциплины

Индивидуальное задание по дисциплине ориентировано на развитие навыков работы с иноязычными информационными источниками. Результаты анализа информации об актуальных проблемах профессиональной сферы в стране изучаемого языка оформляются в виде **доклада**. Текст доклада обучающиеся представляют в ИОС университета. Презентация и обсуждение доклада проводятся во время аудиторных занятий.

Разделы дисциплины, усвоение которых обучающимися сопровождается или завершается подготовкой доклада:

№	Наименование раздела
1	Зоотехнологии и агробизнес в текстах российских и зарубежных СМИ
2	Зоотехнологии и агробизнес в сфере образования
3	Зоотехнологии, агробизнес и политика
4	Зоотехнологии, агробизнес и экономика

5.2.2 Перечень примерных тем докладов

- Актуальные проблемы зоотехнии в стране изучаемого языка по данным СМИ;
- Современные направления агробизнеса в стране изучаемого языка
- Образование в сфере агробизнеса в стране изучаемого языка;
- Законодательные акты в сфере агробизнеса, зоотехнологий в стране изучаемого языка;
- Ведущие сельскохозяйственные предприятия региона;
- Крупнейшие сельскохозяйственные предприятия страны изучаемого языка

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ДОКЛАДА

Критерии оценки:

1. Содержательный аспект
2. Логика изложения
3. Соответствие языковым нормам

– оценка «зачтено» присваивается за глубокое раскрытие темы, логику представления материала, наличие выводов, отсутствие грубых лексико-грамматических ошибок;

– оценка «не зачтено» присваивается за слабое и неполное раскрытие темы, непоследовательность изложения материала, отсутствие выводов и наличие грубых лексико-грамматических ошибок.

5.1.2.3 Информационно-методические и материально-техническое обеспечение процесса выполнения доклада

1. Материально-техническое обеспечение процесса выполнения доклада – см. Приложение 6.
2. Обеспечение процесса выполнения доклада учебной, учебно-методической литературой и иными библиотечно-информационными ресурсами и средствами обеспечения образовательного процесса – см. Приложение 1, 2, 3.

5.1.2.4 Типовые контрольные задания

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы; методические материалы, определяющие процедуры

оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций представлены в Приложении 9 «Фонд оценочных средств по дисциплине (полная версия)».

5.1.3 Перечень заданий для контрольных работ обучающихся заочной формы обучения не предусмотрен

5.1 САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ТЕМ

Номер раздела дисциплины	Тема в составе раздела/ вопрос в составе темы раздела, вынесенные на самостоятельное изучение	Расчетная трудоемкость, час.	Форма текущего контроля по теме
1	2	3	4
Заочная форма обучения			
1	Актуальные проблемы зоотехнологий и агробизнеса в стране изучаемого языка по данным СМИ»	20	Опрос
Примечание: Учебная, учебно-методическая литература и иные библиотечно-информационные ресурсы и средства обеспечения самостоятельного изучения тем – см. Приложения 1, 2, 3, 4.			

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ самостоятельного изучения темы

«зачтено» выставляется студенту, если ответ соответствует предъявляемым требованиям; не содержит грубых лексико-грамматических ошибок; степень самостоятельности обучающегося при подготовке не вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала соответствует требуемому полностью и/или находится на приемлемом уровне.

«не зачтено» выставляется студенту, если ответ не соответствует предъявляемым требованиям; содержит грубые лексико-грамматические ошибки; степень самостоятельности обучающегося при подготовке вызывает сомнения. Уровень коммуникативных навыков, продемонстрированный при предъявлении материала не соответствует минимально требуемому.

5.2 САМОПОДГОТОВКА К АУДИТОРНЫМ ЗАНЯТИЯМ (кроме контрольных занятий)

Занятия, по которым предусмотрена самоподготовка	Характер (содержание) самоподготовки	Организационная основа самоподготовки	Общий алгоритм самоподготовки	Расчетная трудоемкость, час.
Заочное обучение				
Лабораторные	Выполнение домашнего задания к очередному занятию	Задания преподавателя, выдаваемые в конце предыдущего занятия	Для осуществления работы по подготовке к занятиям необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания	4

ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

– оценка «отлично» выставляется обучающемуся, выполнившему лексико-грамматические задания без ошибок; осуществившему перевод текста в полном объеме; давшему развернутые ответы на вопросы;

– оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, выполнившему лексико-грамматические задания с небольшим количеством ошибок; осуществившему перевод текста в полном объеме, с неточностями; давшему корректные ответы на вопросы;

– оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, выполнившему лексико-грамматические задания с ошибками; осуществившему перевод текста в неполном объеме; давшему

краткие ответы на вопросы;

– оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, выполнившему лексико-грамматические задания с грубыми ошибками; перевод текста, несоответствующего оригиналу; давшему неправильные ответы на устные вопросы.

**5.4 Самоподготовка и участие
в контрольно-оценочных учебных мероприятиях (работах), проводимых в рамках текущего
контроля освоения дисциплины**

Наименование оценочного средства	Охват обучающихся	Содержательная характеристика (тематическая направленность)	Расчетная трудоемкость, час
1	2	3	4
Очная форма обучения			
<i>Собеседование</i>	индивидуальный	Лексико-грамматический материал, изученный на этапе обучения	
Заочная форма обучения			
<i>Собеседование</i>	индивидуальный	Лексико-грамматический материал, изученный на этапе обучения	

**6. ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ
ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

6.1 Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины:	
действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО ОмГАУ им. П.А.Столыпина»	
6.2. Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины	
Цель промежуточной аттестации -	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы
Форма промежуточной аттестации -	зачёт
Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на изучение дисциплины 2) процедура проводится в рамках ВАРС, на последней неделе семестра
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) прошёл заключительное тестирование.

Шкала и критерии оценивания ответа

– «зачтено» выставляется за глубокое раскрытие вопроса, логику представления материала, содержательность ответа, выводов. Обучающийся не испытывает затруднений при ответе на дополнительные вопросы.

– «зачтено» выставляется за слабое и неполное раскрытие темы, несамостоятельность изложения материала, отсутствие выводов. Обучающийся испытывает затруднения или не дает ответа на дополнительные вопросы.

7 ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

**7.1 Библиотечное, информационное и методическое обеспечение
учебного процесса по дисциплине**

В соответствии с действующими государственными требованиями для реализации учебного процесса по дисциплине обеспечивающей кафедрой разрабатывается и постоянно совершенствуется учебно-методический комплекс (УМК), соответствующий данной рабочей программе. При разработке

УМК кафедры руководствуется установленными университетом требованиями к его структуре, содержанию и оформлению.

Организационно-методическим ядром УМК являются:

- полная версии рабочей программы учебной дисциплины с внутренними приложениями №№ 1-3, 5, 6, 8;
- фонд оценочных средств по ней ФОС (Приложение 9);
- методические рекомендации для обучающихся по изучению дисциплины и прохождению контрольно-оценочных мероприятий (Приложение 4);
- методические рекомендации преподавателям по дисциплине (Приложение 7).

В состав учебно-методического комплекса в обязательном порядке также входят перечисленные в Приложениях 1 и 2 источники учебной и учебно-методической информации, учебные ресурсы и средства наглядности.

Приложения 1 и 2 к настоящему учебно-программному документу в обязательном порядке актуализируются на начало каждого учебного года

Электронная версия актуального УМКД, адаптированная для обучающихся, выставляется в информационно-образовательной среде университета.

7.2 Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине; соответствующая им информационно-технологическая и компьютерная база

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине и сведения об информационно-технологической и компьютерной базе, необходимой для преподавания и изучения дисциплины, представлены в Приложении 5. Данное приложение в обязательном порядке актуализируются на начало каждого учебного года.

7.3 Материально-техническое обеспечение учебного процесса по дисциплине

Сведения о материально-технической базе, необходимой для реализации программы дисциплины, представлены в Приложении 6, которое в обязательном порядке актуализируется на начало каждого учебного года.

7.4. Организационное обеспечение учебного процесса и специальные требования к нему с учетом характера учебной работы по дисциплине

Аудиторные учебные занятия по дисциплине ведутся в соответствии с расписанием, внеаудиторная академическая работа организуется в соответствии с семестровым графиком ВАР и графиками сдачи/приёма/защиты выполненных работ. Консультирование обучающихся, изучающих данную дисциплину, осуществляется в соответствии с графиком консультаций.

7.5 Кадровое обеспечение учебного процесса по дисциплине

Сведения о кадровом обеспечении учебного процесса по дисциплине представлены в Приложении 8, которое в обязательном порядке актуализируется на начало каждого учебного года.

7.6. Обеспечение учебного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Организационно-педагогическое, психолого-педагогическое сопровождение обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется на основании соответствующей рекомендации в заключении психолого-медико-педагогической комиссии или индивидуальной программе реабилитации инвалида.

Обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в случае необходимости:

- предоставляются печатные и (или) электронные образовательные ресурсы в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;
- учебно-методические материалы для самостоятельной работы, оценочные средства выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей;
- разрешается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями (эти средства могут быть предоставлены университетом или могут использоваться собственные технические средства).
- проведение процедуры оценивания результатов обучения возможно с учетом особенностей нозологий (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.) при использовании доступной формы предоставления заданий оценочных средств и ответов на задания (в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме аудиозаписи, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода) с использованием дополнительного времени для подготовки ответа.

Во время проведения занятий в группах, где обучаются инвалиды и обучающиеся с ОВЗ, возможно применение мультимедийных средств, оргтехники, слайд-проекторов и иных средств для повышения уровня восприятия учебной информации обучающимися с различными нарушениями. Для разъяснения отдельных вопросов изучаемой дисциплины преподавателями дополнительно проводятся индивидуальные консультации, в том числе с использованием сети Интернет.

7.7 Обеспечение образовательных программ с частичным применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

При реализации программы дисциплины могут применяться электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, обучающимся обеспечивается доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочей программе. В информационно-образовательной среде университета в рамках дисциплин создается электронный обучающий курс, содержащий учебно-методические, теоретические материалы, информационные материалы для самостоятельной работы.

8. ЛИСТ РАССМОТРЕНИЙ И ОДОБРЕНИЙ

**рабочей программы дисциплины ФТД.01 Профессиональный иностранный язык
в составе ОПОП**

1. Рассмотрена и одобрена:	
а) На заседании обеспечивающей преподавание кафедры иностранных языков	
протокол № <u>11</u> от <u>29.05</u> 2019. Зав. кафедрой, к.ф.н., доцент	
	Марус М.Л.
б) На заседании методической комиссии по направлению 36.03.02 - Зоотехния;	
протокол № <u>9</u> от <u>13.06</u> 2019. Председатель МКН – 36.03.02, к.с.-х.н.	
	Коршева И.А.
2. Рассмотрение и одобрение представителями профессиональной сферы по профилю ОПОП:	
Директор СибНИИП – филиал ФГБНУ «Омский АНЦ» канд.с.-х. наук	
	А.Б. Дымков
3. Рассмотрение и одобрение внешними представителями (органами) педагогического (научно-педагогического) сообщества по профилю дисциплины:	
Заведующая кафедрой романо-германских языков и культур ФГБОУ ВО "ОмГУ им.Ф.М.Достоевского" к.пед.н., доцент	
	Осипчук О.С.



9. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ
к рабочей программе учебной дисциплины
Представлены в приложении 10.

ПЕРЕЧЕНЬ литературы, рекомендуемой для изучения дисциплины	
Автор, наименование, выходные данные	Доступ
Нелюбин, Л. Л. Переводоведческая лингводидактика [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Л. Л. Нелюбин, Е. Г. Князева. - 4-е изд., перераб. и доп. - Москва : Флинта : Наука, 2016. - 320 с.	http://www.studentlibrary.ru
Практический курс немецкого языка для студентов сельскохозяйственных вузов: уч. пособие/Е.В.Новикова [и др.]; Ом. гос.агр.ун-т. – Омск: Изд-во ОмГАУ, 2014. – 84 с.	НСХБ
Практический курс немецкого языка для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Новикова [и др.]. - Омск : ОмГАУ, 2014. - 85 с.	http://e.lanbook.com
Волкова, З. Н. Научно-технический перевод: Английский и русский языки [Текст] : учеб. пособие. Вып. 1. Медицина, инженерное дело, сельское хозяйство / З. Н. Волкова. - 2-е изд. - М. : Изд-во УРАО, 2002. - 104 с.	НСХБ
Иностранные языки в высшей школе: научный журнал.- Рязань: [б. и.], 2009. - .	НСХБ
Исакова, Л. Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Д. Исакова. - 5-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2016. - 96 с.	http://www.studentlibrary.ru
Материалы научно-практической конференции «Новые технологии в обучении иностранным языкам»: сборник/Омск: Изд-во ОмГУ, 2015. – 184с.	НСХБ
Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь [Электронный ресурс] / Л.Л. Нелюбин. - 5-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2016. - 320 с.	http://www.studentlibrary.ru
Сиполс О. В. Develop your reading skills: comprehension and translation practice [Электронный ресурс] = Обучение чтению и переводу (английский язык) : учеб. пособие. - М. : Флинта : Наука, 2016. - 376 с.	http://www.studentlibrary.ru
Тематический русско-немецкий — немецко-русский словарь сельскохозяйственных терминов [Электронный ресурс] : учеб. пособие. - СПб. ; М. ; Краснодар : Лань, 2013. - 128 с.	http://e.lanbook.com

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» И ЛОКАЛЬНЫХ СЕТЕЙ УНИВЕРСИТЕТА, необходимых для освоения дисциплины (на 2019/20 уч. год)

1. Удаленные электронные сетевые учебные ресурсы временного доступа, сформированные на основании прямых договоров с правообладателями (электронные библиотечные системы - ЭБС, информационные справочные системы)	
Наименование	Доступ
Электронно-библиотечная система ZNANIUM.COM	http://znanium.com
Электронно-библиотечная система «Издательства Лань»	http://e.lanbook.com
Электронно-библиотечная система «Электронная библиотека технического ВУЗа» («Консультант студента»)	http://www.studentlibrary.ru
Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ»	Локальная сеть университета

2. Электронные сетевые учебные ресурсы открытого доступа:	
Электронный научно-методический журнал Омского ГАУ.	journal@omgau.org
Сайт русской службы новостей BBC, раздел «Изучайте английский»	http://www.bbc.co.uk/russian/learning_english/
Сайт федерального центра политического образования Германии	http://www.bpb.de/nachschlagen/zahlen-und-fakten/globalisierung/52723/oekologische-probleme
Сайт федерального ведомства Германии по охране окружающей среды	http://www.umweltbundesamt.de/themen/nachhaltigkeit-strategien-internationales/gesellschaft-erfolgreich-veraendern/umweltbewusstseins-in-deutschland

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ по дисциплине ФТД. 01 Профессиональный иностранный язык

1. Учебно-методическая литература		
Автор, наименование, выходные данные		Доступ
Есмурзаева Ж.Б., Закотнова П.В.	Easy to read (Читать – легко): учебное пособие - Омск: Изд-во ОмГАУ, 2012	Кафедра иностранных языков
2. Учебно-методические разработки на правах рукописи		
Автор(ы)	Наименование	Доступ
Новикова Е.В., Пестова Е.В.	Немецкий язык для бакалавров [Текст]: учебное пособие. – Омск, 2016	Кафедра иностранных языков

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ по освоению дисциплины

представлены отдельным документом

ПРИЛОЖЕНИЕ 5 ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

1. Программные продукты, необходимые для освоения учебной дисциплины	
Наименование программного продукта (ПП)	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данный продукт
Пакет офисных программ	Лекции, практические занятия, ВАРС
2. Информационные справочные системы, необходимые для реализации учебного процесса	
Наименование справочной системы	Доступ

Свободная энциклопедия Википедия		https://ru.wikipedia.org/wiki/
Словарь Мультитран		https://www.multitrans.com/
3. Специализированные помещения и оборудование, используемые в рамках информатизации учебного процесса		
Наименование помещения	Наименование оборудования	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данное помещение
Компьютерный класс с выходом в интернет	комплект мультимедийного оборудования	Лекции, практические занятия, ВАРС
4. Электронные информационно-образовательные системы (ЭИОС)		
Наименование ЭИОС	Доступ	Виды учебных занятий и работ, в которых используется данная система
ИОС ОмГАУ-Moodle	http://do.omgau.ru	Практические занятия, ВАРС, текущий контроль, занятия с применением ДОТ

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование объекта	Оснащенность объекта

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ по дисциплине

У обучающихся ведутся лекционные и лабораторные занятия.

В ходе изучения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить внеаудиторную работу, которая состоит из следующих видов работ: подготовка к занятиям, подготовка доклада.

На самостоятельное изучение обучающимся заочной формы обучения выносятся тема раздела 1 «Актуальные проблемы зоотехнологий и агробизнеса в стране изучаемого языка по данным СМИ»

По итогам изучения данных тем обучающийся готовит доклад.

После изучения каждого из разделов проводится рубежный контроль результатов освоения дисциплины обучающимися в виде опроса. По итогам изучения дисциплины осуществляется аттестация обучающихся в форме зачета.

Учитывая значимость дисциплины **ФТД. 01 Профессиональный иностранный язык** к ее изучению предъявляются следующие организационные требования:

- обязательное посещение обучающимся всех видов аудиторных занятий; качественная самостоятельная подготовка к занятиям, активная работа на них;
- активная, ритмичная внеаудиторная работа обучающегося; своевременная сдача преподавателю отчетных материалов по аудиторным и внеаудиторным видам работ.

КАДРОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Требование ФГОС

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, должна составлять не менее 60 процентов.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, должна быть не менее 60 процентов.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет), в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, должна быть не менее 5 процентов.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

представлен отдельным документом

ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ
к рабочей программе учебной дисциплины в составе ОПОП 36.03.02- Зоотехния

№ п/п	Вид обновлений	Содержание изменений, вносимых в ОПОП	Обоснование изменений
1	Обновление на 2020/21 учебный год	Актуализация списка литературы (Приложение 1)	Ежегодное обновление
		Актуализация профессиональных баз данных (Приложение 2)	Ежегодное обновление

Ведущий преподаватель Лебеденко О.Н. /Лебеденко О.Н./

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена на заседании кафедры, протокол № 8 от «21» 05. 2020 г.

И.о. зав. кафедрой иностранных языков Есмурзаева Ж.Б. /Есмурзаева Ж.Б./

Одобрена методической комиссией по направлению подготовки 36.03.02 Зоотехния, протокол № 10 от «23» 06. 2020 г.

Председатель МКС/Н Коршева И.А. / Коршева И.А./

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Омский государственный аграрный университет имени П.А.Столыпина»
Факультет зоотехнии, товароведения и стандартизации**

ОПОП по направлению 36.03.02 - Зоотехния

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине**

ФТД.01 Профессиональный иностранный язык

Направленность (профиль) «Зоотехнологии и агробизнес»

Обеспечивающая преподавание дисциплины кафедры - Иностранных языков

Разработчик
Ст. преподаватель

О.Н. Лебедеенко

ВВЕДЕНИЕ

1. Фонд оценочных средств по дисциплине является обязательным обособленным приложением к Рабочей программе учебной дисциплины.

3. Фонд оценочных средств является составной частью нормативно-методического обеспечения системы оценки качества освоения обучающимися указанной дисциплины.

4. При помощи ФОС осуществляется контроль и управление процессом формирования обучающимися компетенций, из числа предусмотренных ФГОС ВО в качестве результатов освоения учебной дисциплины.

5. Фонд оценочных средств по дисциплине включает в себя: оценочные средства, применяемые для входного контроля; оценочные средства, применяемые в рамках индивидуализации выполнения, контроля фиксированных видов ВАРС; оценочные средства, применяемые для текущего контроля; оценочные средства, применяемые для рубежного контроля и оценочные средства, применяемые при промежуточной аттестации по итогам изучения дисциплины.

6. Разработчиками фонда оценочных средств по дисциплине являются преподаватели кафедры иностранных языков, обеспечивающей изучение обучающимися дисциплины в университете. Содержательной основой для разработки ФОС послужила Рабочая программа учебной дисциплины.

1. ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ИЗУЧЕНИЯ
учебной дисциплины, персональный уровень достижения которых проверяется
с использованием представленных в п. 3 оценочных средств

Компетенции, в формировании которых задействована дисциплина		Код и наименование индикатора достижений компетенции	Компоненты компетенций, формируемые в рамках данной дисциплины (как ожидаемый результат ее освоения)		
код	наименование		знать и понимать	уметь делать (действовать)	владеть навыками (иметь навыки)
1			2	3	4
Универсальные компетенции					
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия		ИД-1ук4 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, используя современные коммуникативные технологии	особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;	применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке;	общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах
		ИД-2ук4 Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов

Общие критерии оценки и реестр применяемых оценочных средств

дисциплины в рамках педагогического контроля

* данным знаком помечены индивидуализируемые виды учебной работы

2.2 Общие критерии оценки хода и результатов изучения учебной дисциплины

1. Формальный критерий получения обучающимися положительной оценки по итогам изучения дисциплины:	
1.1 Предусмотренная программа изучения дисциплины обучающимся выполнена полностью до начала процесса промежуточной аттестации	1.2 По каждой из предусмотренных программой видов работ по дисциплине обучающийся успешно отчитался перед преподавателем, демонстрируя при этом должный (не ниже минимально приемлемого) уровень сформированности элементов компетенций
2. Группы неформальных критериев качественной оценки работы студента в рамках изучения дисциплины:	
2.1 Критерии оценки качества хода процесса изучения обучающимся программы дисциплины (текущей успеваемости)	2.2. Критерии оценки качества выполнения конкретных видов ВАРС
2.3 Критерии оценки качественного уровня рубежных результатов изучения дисциплины	2.4. Критерии аттестационной оценки* качественного уровня результатов изучения дисциплины
* экзаменационной оценки	

2.3 РЕЕСТР элементов фонда оценочных средств по учебной дисциплине

Группа оценочных средств	Оценочное средство или его элемент
	Наименование
1	2
1. Средства для индивидуализации выполнения, контроля фиксированных видов ВАР	Перечень тем докладов
	Критерии оценки докладов
2. Средства для текущего контроля	Вопросы для самостоятельного изучения темы
	Общий алгоритм самостоятельного изучения темы
	Критерии оценки самостоятельного изучения темы
	Вопросы для самоподготовки по темам семинарских занятий
	Критерии оценки самоподготовки по темам семинарских занятий
3. Средства для промежуточной аттестации по итогам изучения дисциплины	Образцы переводов текстов
	Плановая процедура получения зачета

2.4. Описание показателей, критериев и шкал оценивания и этапов формирования компетенций в рамках дисциплины

Индекс и название компетенции	Код индикатора достижений компетенции	Индикаторы компетенции	Показатель оценивания – знания, умения, навыки (владения)	Уровни сформированности компетенций				Формы и средства контроля формирования компетенций
				компетенция не сформирована	минимальный	средний	высокий	
				Оценки сформированности компетенций				
				Не зачтено		Зачтено		
				Характеристика сформированности компетенции				
				Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений и навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач	1. Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач. 2. Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач. 3. Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач.			
Критерии оценивания								
УК-4	ИД-1ук4 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, используя современные коммуникативные технологии	Полнота знаний		Не знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке	Знает особенности профессионального и академического общения в устной и письменной формах на иностранном языке;			Опрос, Перевод текстов
		Наличие умений		Не умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического	Умеет применять современные коммуникативные технологии для осуществления профессионального и академического взаимодействия на иностранном языке			

				взаимодействия на иностранном языке		
		Наличие навыков (владение опытом)		Не владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	Владеет навыками общения на иностранном языке в устной и письменной формах в профессиональной и академической сферах	
	ИД-2 _{ук-4} Демонстрирует умение работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Полнота знаний		Не знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	Знает этапы работы с иноязычными профессиональными и академическими текстами	доклад
		Наличие умений		Не умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	Умеет читать, переводить, извлекать и обобщать информацию из иноязычных источников	
		Наличие навыков (владение опытом)		Не владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	Владеет навыками анализа, перевода и реферирования иноязычных текстов	

ЧАСТЬ 3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций

3.1. Средства для индивидуализации выполнения, контроля фиксированных видов ВАРС

Место индивидуального задания в структуре дисциплины

Индивидуальное задание по дисциплине ориентировано на развитие навыков работы с иноязычными информационными источниками. Результаты анализа информации об актуальных проблемах профессиональной сферы в стране изучаемого языка оформляются в виде доклада. Текст доклада обучающиеся представляют в ИОС университета. Презентация и обсуждение доклада проводятся во время аудиторных занятий.

3.1.1. Перечень примерных тем докладов

- Актуальные проблемы зоотехнии в стране изучаемого языка по данным СМИ;
- Современные направления агробизнеса в стране изучаемого языка
- Образование в сфере агробизнеса в стране изучаемого языка;
- Законодательные акты в сфере агробизнеса, зоотехнологий в стране изучаемого языка;
- Ведущие сельскохозяйственные предприятия региона;
- Крупнейшие сельскохозяйственные предприятия страны изучаемого языка

3.1.2. Шкала и критерии оценивания доклада

Критерии оценки:

1. Содержательный аспект
2. Логика изложения
3. Соответствие языковым нормам

– оценка «зачтено» присваивается за глубокое раскрытие темы, логику представления материала, наличие выводов, отсутствие грубых лексико-грамматических ошибок;

– оценка «не зачтено» присваивается за слабое и неполное раскрытие темы, непоследовательность изложения материала, отсутствие выводов и наличие грубых лексико-грамматических ошибок.

С учетом специфики и статуса учебной дисциплины обучающимся необходимо выполнять задания, быть активным на практических и лекционных занятиях. Самостоятельная работа обучающихся заключается в самоподготовке к аудиторным занятиям, выполнении доклада по теме. Оценивание работы ведется по системе зачтено/не зачтено

3.2. Средства для текущего контроля

В течение семестра, проводится текущий контроль успеваемости по дисциплине, к которому обучающийся должен быть подготовлен.

Отсутствие пропусков аудиторных занятий, активная работа на практических занятиях, общее выполнение графика учебной работы являются основанием для получения положительной оценки по текущему контролю.

3.2.1 Примерный перечень вопросов для самостоятельного изучения тем:

- Актуальные проблемы зоотехнологий и агробизнеса в стране изучаемого языка по данным СМИ

Общий алгоритм самостоятельного изучения темы

1) Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме (ориентируясь на вопросы для самоконтроля).
2) На этой основе составить развёрнутый план изложения темы
3) Выбрать форму отчетности конспектов(план – конспект, текстуальный конспект, свободный конспект, конспект – схема)
2) Оформить отчётный материал в установленной форме в соответствии методическими рекомендациями

3) Провести самоконтроль освоения темы по вопросам, выданным преподавателем
4) Предоставить отчётный материал преподавателю по согласованию с ведущим преподавателем
5) Подготовиться к предусмотренному контрольно-оценочному мероприятию по результатам самостоятельного изучения темы

3.2.2 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ самостоятельного изучения темы

– «зачтено» выставляется за глубокое раскрытие вопроса, логику представления материала, содержательность ответа, выводов. Обучающийся не испытывает затруднений при ответе на дополнительные вопросы.

– «зачтено» выставляется за слабое и неполное раскрытие темы, несамостоятельность изложения материала, отсутствие выводов. Обучающийся испытывает затруднения или не дает ответа на дополнительные вопросы

3.2.3 ВОПРОСЫ

для самоподготовки к практическим занятиям

Практические занятия по курсу проводятся в соответствии с планом, представленным в пункте 2.3 данных методических указаний

Подготовка студентов к занятиям осуществляется с учетом общей структуры учебного процесса. На занятиях осуществляется входной и текущий аудиторный контроль в виде опроса, проверки самостоятельной работы.

Подготовка к занятиям подразумевает выполнение упражнений и переводов текстов. Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с методическими указаниями по дисциплине, внимательно изучить литературу и электронные ресурсы, рекомендации по подготовке.

Вопросы для самоподготовки

Для осуществления работы по подготовке к занятиям, необходимо ознакомиться с теоретическим материалом и выполнить задания (работа с интернет-ресурсами, перевод, устное сообщение).

Примерные вопросы

1. Дайте определение переводоведению как науке.
2. Когда появились первые переводчики?
3. С какими науками связано переводоведение?
4. Назовите основные виды и формы перевода
5. Назовите основные требования, предъявляемые к переводчику
6. Назовите основные требования, предъявляемые к переводу
7. Назовите основные типы текстов
8. В чем сущность процесса перевода?
9. Каковы лексические трудности перевода? Приведите примеры
10. В чем заключаются грамматические сложности перевода? Приведите примеры
11. Какие информационные источники необходимы для перевода?
12. Какие словари используют переводчики?

3.2.4 Шкала и критерии оценивания самоподготовки по темам практических занятий

оценка «отлично» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил без ошибок практическое задание (лексико-грамматические упражнения, перевод, сообщение), на вопросы дает развернутые ответы.

- оценка «хорошо» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (лексико-грамматические упражнения, перевод, сообщение), содержащее некоторые грамматические погрешности, уверенно отвечает на вопросы.

- оценка «удовлетворительно» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала выполнил практическое задание (лексико-грамматические упражнения,

перевод, сообщение), содержащее ошибки и неточности в целом не искажающие смысла, ответы на вопросы дает с затруднениями, допуская лексические и грамматические ошибки.

- оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если обучающийся на основе самостоятельно изученного материала не смог выполнить практическое задание (лексико-грамматические упражнения, перевод, сообщение), допускает грубые фонематические и лексические ошибки при ответе.

3.3 Образцы переводов текстов

В качестве текущего контроля предусмотрена проверка переводов текстов профессиональной направленности, обсуждение теоретических вопросов лекционного курса в процессе перевода.

Образец текста для перевода Немецкий язык

Wesentliche Merkmale des ökologischen Landbaus sind:

- Fruchtfolgen: Wechselnder Anbau verschiedener Kulturen, die sich gegenseitig ergänzen. Mit dieser Methode wird die Bodenfruchtbarkeit verbessert. Außerdem haben Krankheiten und Schädlinge dadurch weniger Chancen, sich zu verbreiten.
- Humuswirtschaft: Dazu gehören Bodenlockerung und Gründüngung. Ansonsten bildet das aus dem eigenen Betrieb stammende organische Material (Mist und Kompost) die Grundlage für die weitere Anreicherung mit Humus.
- Stärkung der pflanzeigenen Abwehrkräfte: Grundprinzip ist die Vorbeugung gegen Krankheiten. Dabei hilft das Wissen über günstige Pflanzen-Nachbarschaften, richtige Saatzeitpunkte, Standort- und Sortenwahl etc.
- Unkrautregulierung ohne Chemie: Gelingt durch Fruchtfolge und Bodenbedeckung (z.B. mit Stroh) oder auch durch mechanische Bearbeitung.

Der ökologische Landbau hat in Deutschland heute einen Anteil an der Agrarfläche von 6,3% (2014), 1996 waren es nur 2,1%. Die Bundesregierung hat sich zum Ziel gesetzt, den Anteil des ökologischen Landbaus an der gesamten landwirtschaftlich genutzten Fläche auf 20% zu steigern.

Gesetzeslage: Nur Produkte, die nach den Regeln der EU-Rechtsvorschriften für den ökologischen Landbau produziert und kontrolliert werden, tragen das „Bio“-Siegel:

- Lebensmittel, die aus mehreren Zutaten bestehen, müssen zu mindestens 95% aus dem ökologischen Landbau hergestellt sein. Die übrigen 5% dürfen nur dann aus der konventionellen Landwirtschaft stammen, wenn sie in ökologischer Qualität am Markt nicht verfügbar sind.
- Nur Erzeuger sowie Verarbeitungs- und Importunternehmen, die den Anforderungen der EU-Rechtsvorschriften für den ökologischen Landbau gerecht werden und sich den vorgeschriebenen Kontrollen unterziehen, sind berechtigt, ihre Produkte unter der Bezeichnung „Bio“ oder „Öko“ zu vertreiben.
- Zur Kennzeichnung der Produkte muss die Codenummer der zuständigen Öko-Kontrollstelle angegeben werden.

Marktbeobachtung: Biolebensmittel hatten im Jahr 2014 ein Umsatzwachstum von 4,8% auf 7,9 Milliarden Euro. Das entspricht einem Marktanteil von 4,35% am Lebensmittelgesamtmarkt. Die stärksten Umsatzzuwächse verzeichneten Biogeflügel und Bio-Eier (Bund Ökologische Lebensmittelwirtschaft 2015). Eier, Mehl, Frischgemüse und Milch sind die Produktbereiche mit den höchsten Bio-Anteilen

Das deutsche Bio-Siegel, das für Lebensmittel aus ökologischer Landwirtschaft steht, kennen 95% der deutschen Konsumenten. Es ist deutlich bekannter als sein europäisches Pendant, das nur gut einem Viertel der Bevölkerung ein Begriff ist. Ein Drittel der Befragten gibt an, dass das deutsche Logo auch die Kaufentscheidung beeinflusst. Dabei korreliert der Einfluss des Zeichens stark mit der Häufigkeit des Kaufs von Bio-Lebensmitteln. 3% der Befragten wählen „(fast) immer“, 17% „sehr häufig“ beim Kauf von Lebensmitteln und Getränken Bio-Produkte (BMUB/UBA 2015). Gründe für den geringen Marktanteil sind hauptsächlich höhere Verkaufspreise sowie Zweifel an Umweltnutzen und korrekter Deklaration von Bio-Produkten (BMU/UBA 2013).

Английский язык

Ecology

Ecology is the scientific analysis and study of interactions among organisms and their environment, such as the interactions organisms have with each other. Topics of interest to ecologists include the diversity, distribution, amount (biomass), number (population) of organisms, as well as competition between them within and among ecosystems. Ecosystems are composed of dynamically interacting parts including organisms, the communities they make up, and the non-living components of their environment. Ecosystem processes, such as primary production, exogenesis, nutrient cycling, and various niche construction activities, regulate the flux of energy and matter through an environment. These processes are sustained by organisms with specific life history traits, and the variety of organisms is called biodiversity. Biodiversity, which refers to the varieties of species, genes, and ecosystems, enhances certain ecosystem services.

Ecology is an interdisciplinary field that includes biology and Earth science. The word "ecology" ("Ökologie") was coined in 1866 by the German scientist Ernst Haeckel (1834–1919). Ecological thought is derivative of established currents in philosophy, particularly from ethics and politics. Ancient Greek philosophers such as Hippocrates and Aristotle laid the foundations of ecology in their studies on natural history. Modern ecology transformed into a more rigorous science in the late 19th century. Evolutionary concepts on adaptation and natural selection became cornerstones of modern ecological theory. Ecology is not synonymous with environment, environmentalism, natural history, or environmental science. It is closely related to evolutionary biology, genetics, and ethnology. An understanding of how biodiversity affects ecological function is an important focus area in ecological studies. Ecologists seek to explain:

- Life processes, interactions and adaptations
- The movement of materials and energy through living communities
- The successional development of ecosystems
- The abundance and distribution of organisms and biodiversity in the context of the environment.

Ecology is a human science as well. There are many practical applications of ecology in conservation biology, wetland management, natural resource management (agroecology, agriculture, forestry, agroforestry, fisheries), city planning (urban ecology), community health, economics, basic and applied science, and human social interaction (human ecology). For example, the *Circles of Sustainability* approach treats ecology as more than the environment 'out there'. It is not treated as separate from humans. Organisms (including humans) and resources compose ecosystems which, in turn, maintain biophysical feedback mechanisms that moderate processes acting on living (biotic) and non-living (abiotic) components of the planet. Ecosystems sustain life-supporting functions and produce natural capital like biomass production (food, fuel, fiber and medicine), the regulation of climate, global biogeochemical cycles, water filtration, soil formation, erosion control, flood protection and many other natural features of scientific, historical, economic, or intrinsic value.

[/http://en.wikipedia.org/wiki/Ecology/](http://en.wikipedia.org/wiki/Ecology/)

Шкала и критерии оценивания перевода

оценка «зачтено» выставляется за выполненный перевод текста, в целом точно передающий содержание исходного текста. Допустимы ошибки и/или неточности в целом не искажающие смысла.

оценка «не зачтено» выставляется за перевод, содержащий ошибки и/или неточности искажающие смысл исходного текста.

4. Средства для промежуточной аттестации по итогам изучения дисциплины

4.1 Плановая процедура получения зачета

Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины:
действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО ОмГАУ им. П.А.Столыпина»
Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины

Цель промежуточной аттестации -	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине, изложенным в п.2.2 настоящей программы
Форма промежуточной аттестации -	зачёт
Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на изучение дисциплины
	2) процедура проводится в рамках ВАРС, на последней неделе семестра
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) прошёл заключительное тестирование.

По итогам изучения дисциплины обучающиеся проходят заключительное тестирование. Тестирование является формой контроля, направленной на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин.

ЛИСТ РАССМОТРЕНИЙ И ОДОБРЕНИЙ
Фонд оценочных средств учебной дисциплины
ФТД.01 Профессиональный иностранный язык
в составе ОПОП

1. Рассмотрен и одобрен в качестве базового варианта:	
а) На заседании кафедры иностранных языков протокол № <u>11</u> от <u>28.05</u> 2019.	
Зав. кафедрой, к.ф.н., доцент	 Марус М.Л.
б) На заседании методической комиссии по направлению 36.03.02 – Зоотехния; протокол № <u>9</u> от <u>13.06</u> 2019.	
Председатель МКН - 36.03.02: к.с.-х. наук	 Коршева И.А.
3. Рассмотрен и одобрен внешним экспертом:	
Заведующая кафедрой романо-германских языков и культур ФГБОУ ВО "ОмГУ им.Ф.М.Достоевского" к.пед.н., доцент	 Осипчук О.С. 